

Distr.
GENERAL

A/52/287
18 August 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون
البند ٨٨ من جدول الأعمال المؤقت*

استعراض شامل لكامل مسألة عمليات حفظ السلام من جميع نواحي هذه العمليات

رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام
من ممثلي كندا وهولندا لدى الأمم المتحدة

كما تعلمون، ما برح أصدقاء الانتشار السريع يبحثون مختلف الاحتمالات لتعزيز قدرة الأمم المتحدة على نشر عمليات حفظ السلام بسرعة. وأحد هذه الاحتمالات هو تحسين سوقيات الأمم المتحدة، ومنتشرف، بالنيابة عن الرؤساء المشاركين للمجموعة، بأن نقدم إليكم ورقة مناقشة بشأن السوقيات أعدها فريق عامل فني تابع للأصدقاء.

وعلى الرغم من التقدم الذي أحرزته الأمانة العامة في تحسين قدرات دعم السوقيات، يرى الأصدقاء أنه لا تزال هناك حاجة إلى وضع استراتيجية شاملة للسوقيات لإدماج وتعزيز المبادرات الحالية والمستقبلية في مجال السوقيات. وتحدد ورقة المناقشة المرفقة بشأن السوقيات بإيجاز هذه الاستراتيجية - التي نعتقد أنها ستعزز إلى حد كبير، في حالة تنفيذها - قدرة المنظمة على نشر بعثات حفظ السلام واستمرارها وإنهائها، وبالتالي، معالجة حالات الأزمات بمزيد من الفاعلية. وأعضاء أصدقاء الانتشار السريع مستعدون للمساهمة بخبرتهم للمساعدة على زيادة تطوير استراتيجية للسوقيات.

ونغدو ممتنين لو تفضلتم بتعميم النص المرفق على أعضاء الجمعية العامة. ونرى أنه من الممكن توخي النظر في ورقة المناقشة هذه في إطار البند ٨٨ من جدول الأعمال المؤقت.

(توقيع) دافيد كارسفارد
السكرتير والقائم بالأعمال
المؤقت لكندا

(توقيع) جان بيرتيلنج
الوزير المفوض والقائم
بالأعمال المؤقت لهولندا

المرفق

ورقة مناقشة بشأن السوقيات

١ - يعتمد نجاح عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام على إنشاء ترتيبات تعاونية بين العنصرين المدني والعسكري في المنظمات الوطنية والدولية وتنفيذها. كما أن قدرة الأمم المتحدة على الاستجابة في حينه بطريقة كفؤة وفعالة وفي غضون مهلة قصيرة غالباً، يؤكد الحاجة إلى وجود مفهوم تشغيلي متكامل يمكن من خلاله وضع وتنفيذ استراتيجيات لاحقة. ومن بين هذه الاستراتيجيات، وجود استراتيجية للسوقيات تركز على هذا المفهوم التشغيلي وتكامل معه من المرحلة الأولية من مراحل التخطيط للبعثات. وقد اعترفت اللجنة الخاصة لعمليات حفظ السلام بهذا الاحتياج في دورتها التي اختتمت مؤخراً، عندما حثت إدارة عمليات حفظ السلام على وضع استراتيجية مترابطة لدعم سوقيات عمليات حفظ السلام.

٢ - ومن المسلم به أن الأمانة العامة ما برحت تضطلع ببعض المبادرات لتحسين قدرات الأمم المتحدة على دعم سوقيات عمليات حفظ السلام، إلا أنه من المعتقد أنه يمكن تعزيز هذه الجهود كثيراً لو استرشد العمل الذي يضطلع به موظفو السوقيات في الأمانة العامة باستراتيجية شاملة تركز على التخطيط لعمليات حفظ السلام، وبدء تشغيلها، ونشرها واستمرارها وإنهائها. ومن ثم، فإن الأفكار والتوصيات الواردة في هذه الورقة ترمي إلى استكمال وزيادة تعزيز المبادرات الجاري وضعها في مجال السوقيات.

الاستراتيجية

٣ - من شأن وجود استراتيجية متكاملة للسوقيات أن يتيح وضع وتنفيذ ترتيبات تعاونية لدعم السوقيات وسياسات ونظم وإجراءات تتسم بمرونة كافية لتلبية الاحتياجات المختلفة للبعثات والدول. وينبغي أن تدمج هذه الاستراتيجية الموارد التي تخصصها الدول الأعضاء والأمم المتحدة للسوقيات في شكل دعم مترابط وكفؤ لعمليات حفظ السلام. ولتحقيق هذا الهدف، يلزم تعديل عدد من السياسات والإجراءات المعمول بها حالياً وزيادة تطويرها في بعض الحالات. وينطبق ذلك بالتحديد على مجالات التخطيط المتكامل والقيادة والمراقبة والترتيبات الاحتياطية والمشتريات والإدارة المالية وإدارة المواد. ونعتقد أن العناصر الرئيسية اللازمة لوضع هذه الاستراتيجية هي التخطيط المتكامل والقيادة والرقابة والإبلاغ.

التخطيط المتكامل

٤ - لما كانت العوامل السياسية والتشغيلية والسوقية تؤثر جميعها على بعثة حفظ السلام، فإنه يلزم وجود نهج متكامل للتخطيط والتنفيذ لضمان تحقيق النجاح. وينبغي تنفيذ عملية التخطيط هذه في إطار الأمانة العامة لوضع استراتيجية مترابطة ومتكاملة. وينبغي أن يقوم تخطيط السوقيات على أساس التخطيط التشغيلي ويتكامل معه من المراحل الأولية وطوال جميع مراحل البعثة.

القيادة والمراقبة والإبلاغ

٥ - يتيح وجود مفهوم التخطيط المتكامل الفرصة لزيادة لامركزية إدارة البعثة من خلال زيادة تفويض مقر البعثات الميدانية السلطة في الشؤون المالية والسوقية. وعند تفويض السلطة للبعثة وتزويدها بالموارد اللازمة، ينبغي أن تكون القاعدة هي تفويض السلطة في مجالي التنفيذ والإدارة على مستوى البعثة الميدانية، مع تحقيق التنسيق عن طريق فريق متكامل من موظفي الدعم (المدنيين والعسكريين) التابعين للبعثة. وسيصبح ذلك ممكنا من خلال تنفيذ نظام شامل للمراقبة والإبلاغ يعمل على كافة المستويات بدءا من مقر الأمم المتحدة ومرورا بمقر البعثات الميدانية وإنهاء بالوحدات. وستولى الأمانة العامة في نيويورك مهام وضع السياسات العامة والمراقبة والإشراف للوفاء بمسؤوليات الأمين العام عن جميع الأنشطة التشغيلية والسوقية الصادر بها تكليفات من الأمم المتحدة.

متطلبات التنفيذ

٦ - من أجل تنفيذ مفهوم متكامل لتخطيط وإدارة السوقيات، يلزم إجراء عدد من التعديلات الإجرائية وتلبية عدد من المتطلبات داخل الأمانة العامة وداخل البعثات الميدانية. وتشمل العناصر الرئيسية لهذه العملية ما يلي:

- مفهوم متكامل للتخطيط و

- نظام للقيادة والمراقبة والإبلاغ يتيح زيادة تفويض السلطة والتنسيق الكفاء على كافة مستويات إدارة البعثات

وسيتم وضع هذا النظام وتنفيذه على سبيل الأولوية نظرا لأن هذه العناصر تشكل الجوانب البالغة الأهمية في استراتيجية مترابطة لدعم السوقيات المتعلقة بعمليات حفظ السلام في المستقبل. وترد بإيجاز في التذييل المرفق قائمة بالمتطلبات المتعلقة بالسوقيات.

تذييل

موجز لمتطلبات السوقيات

١ - **السياسة العامة - التخطيط المتكامل.** ينبغي إصدار عملية تخطيط منظمة ومتكاملة في دليل للتخطيط ليتسنى لجميع العناصر المعنية اتباع هذه العملية. وهذه العملية، التي تبدأ ببعثة الاستطلاع الأولية، عليها تنسيق العمل مع شعبة التخطيط وشعبة السوقيات، وكذلك مع بقية الوحدات الأخرى التابعة للأمانة العامة، وأن يتولى التنسيق مدير واحد للمشاريع. وينبغي أن يكون تخطيط السوقيات مستمدا من المفهوم التشغيلي ومتكاملا مع التخطيط التنفيذي بدءاً من المراحل الأولية وطوال جميع مراحل البعثة، بما في ذلك تصفية البعثة. وعند إنشاء بعثة جديدة، ينبغي التنسيق مع مقر البعثة الميدانية للتخطيط للمراحل اللاحقة.

المتطلبات

- إضفاء الطابع المؤسسي على قدرة متكاملة للتخطيط في إطار سلطة تنسيق وحيدة داخل الهيكل التنظيمي للأمانة العامة، وتشمل جميع المهام اللازمة للتخطيط؛

- تنفيذ عملية يتم بمقتضاها وضع الأهداف، وتحديد تتابع التخطيط والمسؤوليات، وتقييم النتائج وتحقيق التكامل بين أنشطة تخطيط العمليات وأنشطة تخطيط السوقيات؛

- إصدار أدلة للتخطيط والدعم، (أي، دليل لبعثات الاستطلاع، ودليل لدعم العمليات، ودليل للمعدات المملوكة للوحدات، ودليل للسوقيات التابعة للقادة، ودليل للدعم الطبي، وغيرها)، تبين بالتفصيل القواعد والإجراءات والعوامل المتصلة بتخطيط السوقيات المطلوبة لتنفيذ عملية تخطيط متكاملة تشمل جميع التنظيمات السارية داخل الأمانة العامة للأمم المتحدة.

٢ - **السياسة العامة - القيادة والمراقبة والإبلاغ.** ينبغي وضع وتنفيذ نظام ملائم للمراقبة والإبلاغ على مستوى الأمانة العامة في نيويورك (المستوى الاستراتيجي). وينبغي أن يتيح هذا النظام دورة إبلاغ متعاقبة وشاملة يمكن استخدامها على مستوى البعثات الميدانية وعلى مستوى الأمانة العامة والدول الأعضاء. وينبغي أن يحقق هذا النظام أفضل شفافية ممكنة فيما يتعلق بإدارة البعثات. وينبغي توفير الدعم لجميع الوحدات على أساس موحد ومتكافئ. ومن الضروري، لاسيما في البعثات الأكبر حجماً والأكثر تعقيداً، تنسيق جهود موظفي السوقيات المدنية والعسكرية في مقر البعثات الميدانية من خلال تشكيل فريق متكامل لموظفي الدعم.

المتطلبات:

- تفويض السلطة للبعثات الميدانية وزيادة مسؤوليتها فيما يتعلق بالمهام المالية، والإدارية، والمشتريات، والمهام السوقية الأخرى؛

- تنقيح نظام الأمم المتحدة للإبلاغ عن السوقيات بما يعكس زيادة تفويض السلطة وتطوير خدمات الدعم المتكاملة؛

- زيادة تطوير مفهوم خدمات الدعم المتكاملة لتعزيز المراقبة التنفيذية المشتركة لنظام دعم السوقيات المعمول به في البعثات.

٣ - السياسة العامة - الترتيبات الاحتياطية. من المتطلبات الرئيسية لهذا النظام الارتباط بموارد كافية للنظام لتيسير الانتشار الاستراتيجي للوحدات في مناطق البعثات في الوقت المناسب، ولدعم القوات بالسوقيات إلى أن يحين الوقت الذي تتمكن فيه الأمم المتحدة من إنشاء قدرة للدعم خاصة بها من أجل المراحل التالية للبعثة.

المتطلبات:

- تأكيد الالتزامات الإضافية من جانب الدول المساهمة بقوات أو غيرها من الدول من أجل توفير الموارد الاستراتيجية للنقل الجوي والنقل البحري؛

- تأكيد التزامات الدول فيما يتعلق بالبعثات التي تفتقر حالياً إلى قدرات سوقية، أي وحدات دعم سوقية متعددة الأدوار، ووحدات هندسية وطبية، وأجهزة للاتصالات وإزالة الألغام وطائرات النقل للخدمة العامة؛

- استكمال بيانات التخطيط المتعلقة بالوحدات/القدرات المرتبط بها، أي القياس الحجمي، وصحائف البيانات المتعلقة بتخطيط الترتيبات الاحتياطية، وغيرها.

٤ - السياسة العامة - الشؤون المالية. من الشروط الأساسية لتحقيق كفاءة الدعم السوقي، التنبؤ بالميزانيات وتمويل بدء التشغيل للمرحلة الأولى من مراحل أي بعثة جديدة. وينبغي أن يتم بدقة خلال المرحلة الأولى للتخطيط تقدير الآثار المالية المترتبة على إنشاء بعثة جديدة، وتحديد الاحتياجات اللازمة لاستمرارها. وعندما تصبح بعثة ما قائمة، فإن ترتيبات السداد تحظى بأهمية كبرى لدى الدول المساهمة بقوات.

المتطلبات:

- وضع إجراءات مبسطة لتمويل بدء تشغيل البعثة والتخطيط لميزانية استمرار البعثة؛

- استمرار تطوير قاعدة بيانات حفظ السلام؛

- استمرار تنفيذ سداد مستحقات البلدان المساهمة بقوات وتنفيذ نظام المراقبة.

٥ - السياسة العامة - الشراء. لا تحتفظ الأمم المتحدة ولا ينبغي لها أن تحتفظ بمرفق دائم وواسع النطاق للسوقيات أو أن تكسب موجودات كاملة؛ ولذلك ينبغي شراء كمية كبيرة من المواد والخدمات لدعم أي بعثة جديدة. ومن ثم يجب أن تضع الأمم المتحدة نظاماً للشراء يوفر اقتناء الاحتياجات اللازمة لدعم البعثات الميدانية في حينه وعلى نحو يتسم بالكفاءة.

المتطلبات:

- استكمال نظم عقود شراء المواد والخدمات اللازمة لدعم البعثات الميدانية، أي النقل البحري/الجوي الاستراتيجي، الوقود السائب، حصص الإعاشة، قطع الغيار اللازمة للمعدات المملوكة للأمم المتحدة وخدمات الدعم؛
- توسيع نطاق قائمة موردي مشتريات الأمم المتحدة واستخدامها بمزيد من الكفاءة.

٦ - السياسة العامة - إدارة العتاد. أصبحت البعثات الميدانية في التسعينات أكثر تعقيدا، مما أسفر عن وجود احتياجات للدعم تضم تشكيلة من العتاد أوسع نطاقا وأكثر تعقيدا من الناحية التقنية. وقد حددت تقارير مختلفة للأمم المتحدة وجود خسائر كبيرة وتلف في العتاد نتيجة أوجه القصور الموجودة في النظام الحالي. وكان من الممكن اقتصاديا نقل كميات كبيرة من العتاد وإعادة تجديدها والاستفادة بها من جديد في بعثات ميدانية أخرى، لو توافر نظام لإدارة العتاد لديه القدرة على تنسيق الترتيبات اللازمة. وما زال من المسلم به على نطاق واسع وجود حاجة إلى وضع نظام لإدارة المواد المملوكة للأمم المتحدة أكثر حداثة وكفاءة وقابل للمساءلة.

المتطلبات:

- إنشاء نظام محسن لإدارة العتاد قادر على بيان الأصول بوضوح وقابل للمساءلة؛
- إعداد واستكمال مجموعات لبدء البعثات.

٧ - السياسة العامة - التدريب. يجب أن تقدم الدول المساهمة بقوات وحدات من الجنود قادرة على تحقيق قدر من الاكتفاء الذاتي في السوقيات الأولية، وقادرة بالمثل على الاندماج مع الترتيبات التي تضعها البعثات لدعم السوقيات. وأحد أوجه النقص الحالية من جانب بعض الدول، عدم معرفتها بقواعد إجراءات الأمم المتحدة في مجال السوقيات.

المتطلبات:

- وضع مبادئ توجيهية للتدريب في مجال السوقيات تستعين بها الدول المساهمة بقوات؛
- إعداد معايير ومبادئ توجيهية للتدريب في مجال السوقيات تستعين بها الدول المشاركة بقوات؛
- إصدار أدلة للتدريب لدعم التدريب الوطني في مجال السوقيات.
